

## UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

## ATA DA REUNIÃO ORDINÁRIA DO CONSELHO DE DEPARTAMENTO DE LETRAS DA ESCOLA DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

No dia vinte e dois de fevereiro de dois mil e dezessete, reuniu-se o Conselho do Departamento de Letras, às nove horas e trinta minutos, na sala duzentos e dezesseis do Campus Guarulhos, para discutir e deliberar a respeito dos assuntos a seguir.

**Presentes:** Rita Jover-Faleiros, Luis Fernando Prado Telles, Juliana Loyola, Rafael Dias Minussi, Carlos Renato Lopes, Luciano César Garcia Pinto, Andreia dos Santos Menezes, Hosana dos Santos Silva, Jose Hamilton Maruxo Junior, Pedro Falleiros Heise, Indaia de Santana Bassani, Álvaro Caretta, Pedro Marques Neto, Eduíno Macedo Orione, Gustavo Scudeller, Ivan Rodrigues Martin, Graciela Alicia Foglia, Ana Luiza Ramazzina Ghirardi, Márcia Valéria M. de Aguiar, Sandro Luis da Silva, Souzaana Mizan, Rafael Kenji Ozeki.

**Representantes Discentes:** Isabella de Paula Aggio, Mayra Martins Guanaes.

**Ausências Justificadas:** Bianca Fanelli Morganti, João Marcos Mateus Kogawa, Josiane Teixeira Martinez, Lavinia Porto Silvaes Fiorussi, Simone Nacaguma.

**Inclusões de pontos de pauta**

A professora Rita solicitou a inclusão de quatro pontos de pauta na reunião do Conselho, sendo o primeiro a inclusão da progressão funcional da professora Rosangela Aparecida Dantas de Oliveira, o segundo a substituição da coordenação do Curso de Licenciatura em Português/Francês a pedido da coordenação de curso, o terceiro a substituição de suplência em Conselho pela área de Francês, e o quarto a solicitação de reabertura do Concurso de Libras pela área de Estudos da Linguagem. Em regime de votação, as quatro inclusões foram aprovadas por unanimidade.

**Substituição de Suplência da Área de Francês**

A professora Ana Luiza informou que a substituição da suplência da área de francês é necessária em virtude da solicitação de afastamento para pós-doutorado da professora Lígia, atual suplente, e acrescentou que a professora Márcia irá assumir esta função caso a solicitação seja aprovada pelo Conselho. Em regime de votação, a solicitação de suplência foi aprovada por unanimidade.

**Substituição da Coordenação da Área de Francês (Licenciatura)**

A área de Licenciatura em Português/Francês solicitou a substituição da coordenação pelo professor Hamilton em virtude do afastamento da professora Denise, atual coordenadora.

O professor Hamilton acrescentou que é membro nato do Conselho pelo CLUF, e informou que, para não haver a duplicidade de representações, a professora Joana assumirá seu lugar na representação.

Em regime de votação, a substituição de coordenação foi aprovada por unanimidade.

**39 Reabertura do Concurso de Libras**

40 A professora Indaia informou que não houve aprovados no concurso de Libras, e que, em razão disto, o professor  
41 Janderson, presidente da banca, solicitou a reabertura do referido concurso. A professora Rita acrescentou que esta  
42 solicitação em Conselho faz-se necessária para que a demanda possa ser encaminhada à Congregação para continuidade  
43 dos procedimentos junto à CGVC e outros Setores correlatos. A professora Graciela sugeriu que conste no edital do  
44 próximo concurso o pré-requisito de titulação de mestrando, para que possa abranger uma quantidade maior de  
45 candidatos. Em regime de votação, a reabertura do concurso de libras foi aprovada por unanimidade.

**47 A - ORDEM DO DIA****49 Aprovação da ata ordinária do mês de dezembro de dois mil e dezesseis**

50 Em regime de votação, a ata foi aprovada por maioria de votos, registrada uma abstenção.

**52 Afastamentos nacionais e internacionais**

53 Foram solicitados:

- 54
- 55 • Ana Cristina Carmelino, para participar de duas Bancas de Defesa de Mestrado na Universidade Federal
- 56 do Espírito Santo (UFES), em Vitória – ES, no período de 21 a 23 de fevereiro de 2017;
- 57 • Maria do Socorro Fernandes de Carvalho, para participar como membro titular da Banca Examinadora
- 58 de Defesa de Tese na Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia, em Vitória da Conquista – BA, no
- 59 período de 20 a 22 de fevereiro de 2017;
- 60 • Sandro Luis da Silva, para participar como membro de Banca Examinadora de Defesa de Mestrado na
- 61 Universidade Federal do Triângulo Mineiro, em Uberaba – MG, no dia 21 de fevereiro de 2017;
- 62 • Álvaro Caretta, para participar de participar de Banca de Qualificação de Mestrado na FFLCH – USP,
- 63 em São Paulo – SP, no dia 08 de março de 2017;
- 64 • Ana Luiza Ramazzina Ghirardi, para participar do 5º Congresso Internacional da ABES na Universidade
- 65 Federal Fluminense, em Niterói – RJ, no período de 04 a 07 de abril de 2017;
- 66 • Indaiá de Santana Bassani, para participar do “X Congresso Internacional da ABRALIN / XXIII Instituto
- 67 de Verão da ABRALIN”, em Niterói – RJ, no período de 08 a 16 de março de 2017;
- 68 • Rafael Dias Minussi, para participar do “X Congresso Internacional da ABRALIN / XXIII Instituto de
- 69 Verão da ABRALIN”, em Niterói – RJ, no período de 07 a 15 de março de 2017;
- 70 • Sueli Salles Fidalgo, para participar da “7th ISCAR Summer University” na Moscow State University of
- 71 Psychology and Education, em Moscou – Rússia, no período de 03 a 08 de julho de 2017;
- 72 • Sueli Salles Fidalgo, para participar da “5th ISCAR Convention ” na Université Laval, em Quebec –
- 73 Canadá, no período de 28 de agosto a 01 de setembro de 2017;
- 74 • Sueli Salles Fidalgo, para participar do “Fórum ISCAR – International Society for Cultural-Historical and
- 75 Activity Research” na Universidade Estadual de Londrina, em Londrina – PR, no período de 28 a 29 de
- 76 abril de 2017;

- 77
- Sueli Salles Fidalgo, para participar do “18º Congresso Mundial de Linguística Aplicada na Associação de Linguística Aplicada do Brasil (ALAB) da AILA (Association Internationale de Linguistique Appliquée), no Rio de Janeiro – RJ, no período de 23 a 28 de julho de 2017;
- 78
- Vanda Maria Elias, para participar do “X Congresso Internacional da ABRALIN / XXIII Instituto de Verão da ABRALIN”, no Rio de Janeiro – RJ, 08 a 10 de março de 2017.
- 79
- 80
- 81
- 82

83 Em regime de votação, todos os afastamentos foram aprovados por unanimidade.

84

85 **Afastamento para Pós-Doutorado – Professora Ana Luiza Ramazzina Ghirardi**

86 A área de Francês mencionou que não recebeu a documentação referente à solicitação de afastamento da Professora  
87 Ana. A professora Rita, então, se prontificou a encaminhar os documentos via e-mail a todos os membros do Conselho  
88 presentes. Em regime de votação, o afastamento foi aprovado por unanimidade.

89

90 **Progressões Funcionais – Professores Álvaro Caretta, Rosangela Aparecida Dantas de Oliveira e Sandro Luís  
91 da Silva**

92 Em regime de votação, todas as progressões foram aprovadas por unanimidade.

93

94 **Pareceres dos estágios probatórios dos professores Ana Claudia Romano, Carlos José Lírio, Greice de  
95 Nobrega e Sousa, José Hamilton Maruxo Junior e Souza Mizan**

96 A professora Hosana mencionou que não há uniformidade no formulário da CAEP utilizado para avaliação de estágio  
97 probatório, e acrescentou que seria interessante constar no processo um parecer assinado pela comissão que realizou a  
98 avaliação, em conformidade com o modelo adotado pelos outros Departamentos. A professora Rita informou que, com  
99 relação à padronização dos procedimentos relacionados aos processos de estágio probatório, num primeiro momento,  
100 foram elaborados memorandos designando os membros da comissão avaliadora e que, em seguida, foram definidos  
101 subgrupos para atuar em cada processo. Acrescentou que há espaço, sim, para melhorias e que já foram tomadas  
102 algumas medidas para aprimorar os fluxos do Departamento, por exemplo, a elaboração de um formulário online para  
103 realização da avaliação discente. O professor Luís sugeriu à professora Hosana que trouxesse ao Departamento algumas  
104 sugestões de melhoria, visto que tem contato com os processos dos outros Departamentos em virtude de sua  
105 representatividade na CAEP. Esclareceu algumas questões relacionadas à avaliação discente e mencionou que, de modo  
106 geral, os professores estão recebendo uma avaliação bastante positiva por parte dos alunos. O professor Carlos Lírio  
107 informou que tem algumas dúvidas com relação à subjetividade dos processos, e ponderou se não haverá  
108 questionamentos pela CPPD com relação a esse aspecto. Acrescentou que, em sua avaliação, o item quatro, relacionado  
109 à aprovação do parecer, não estava preenchido. A professora Rita esclareceu que, em virtude da aprovação de alguns  
110 professos ad-referendum, a marcação pode não ter constado no arquivo digitalizado, mas que o processo físico foi  
111 assinado e que a marcação no campo referente à aprovação será feita. Em regime de votação, os pareceres dos estágios  
112 probatórios foram aprovados por unanimidade.

113

114

**115 Indicação do Professor Pedro Marques como membro suplente da CAEP**

116 A professora Rita fez um agradecimento à professora Hosana em virtude de sua imediata integração à CAEP, sua  
117 dedicação e mobilização no sentido de manter os prazos e o bom andamento dos processos de estágio probatório, e  
118 informou que o professor Pedro Marques está plenamente apto a assumir a função de membro suplente da CAEP caso o  
119 Conselho aprove a indicação. A professora Hosana acrescentou que esta indicação deve tramitar na Reunião da  
120 Congregação. Em regime de votação, a indicação do professor Pedro como membro suplente da CAEP foi aprovada por  
121 unanimidade.

122

**123 Deliberação sobre fluxos e prazos para aprovação dos pareceres de estágio probatório – CAEP**

124 A professora Hosana informou que há varios professores preocupados com os fluxos e prazos dos processos de estágio  
125 probatório, e esclareceu que, quanto às competências de cada instância, cabe à Comissão de avaliadores do  
126 Departamento avaliar o docente, à CAEP instruir as avaliações de estágio probatório e à CPPD aprová-los. Acrescentou  
127 que a CAEP avalia toda a documentação que é enviada, mas frisou que essa avaliação é feita com base, principalmente,  
128 nos pareceres exarados pelas comissões com base nas avaliações discentes e docentes. Continuou, explicando que a  
129 CAEP emite um novo parecer com base na avaliação feita pelo Departamento, e que esse documento será encaminhado  
130 posteriormente à CPPD para análise em uma de suas reuniões mensais. Frisou que a CAEP não pode informar se o  
131 estágio probatório foi ou não aprovado pois os membros não têm acesso ao processo depois de seu encaminhamento, e  
132 informou que o RH é o veículo mais qualificado para coletar as informações necessárias nestes casos. Colocou-se, então,  
133 à disposição para orientar e auxiliar os colegas que assim necessitarem. Em continuidade, a professora Hosana  
134 mencionou que existem dois documentos obrigatórios nos processos de estágio probatório, sendo o primeiro o parecer  
135 da comissão avaliadora e o segundo a ata assinada, na qual deve constar a aprovação do Conselho. Explicou que, como a  
136 ata da reunião do Conselho sempre é aprovada na reunião seguinte, pode haver conflitos de prazo nos casos em que os  
137 processos de estágio probatório estejam próximos do vencimento. A professora Rita, em atenção à observação da  
138 professora Hosana, sugeriu que fosse produzido um memorando assinado pela Chefia do Departamento atestando que  
139 foi aprovado pelo Conselho o parecer da comissão avaliadora, de modo que o trâmite do processo não seja prejudicado.  
140 A professora Hosana informou que questionou a CAEP quanto à produção de um documento com esta finalidade e que  
141 a proposta não foi aceita em virtude da padronização já adotada pelos outros Departamentos. O professor Luís sugeriu  
142 que, para os casos em que os processos forem mais urgentes, seja elaborado um documento no momento da reunião  
143 especificando que houve aprovação da documentação comprobatória, o qual será assinado por todos e passará a  
144 integrar a ata da reunião posteriormente. A professora Rita concordou, solicitou a confecção de uma lista de presença  
145 para a presente reunião e sugeriu a elaboração antecipada de uma ata parcial na qual conste a aprovação dos processos  
146 de estágio probatório a serem encaminhados ao Conselho a partir da próxima reunião, que será realizada em março.

147

**148 Recurso para pagamento retroativo no pedido de aceleração de carreira do professor Luciano**

149 O professor Luciano informou que, após participar de uma reunião na CPPD, foi informado de que poderia solicitar seu  
150 pedido de aceleração em virtude de seu processo de estágio probatório já ter sido avaliado, mas que não receberia o  
151 pagamento retroativo, pois este seria realizado apenas aos docentes que entraram com o pedido de aceleração até o  
152 mês de dezembro de dois mil e dezesseis. Continuou, ponderando que a Pró-reitoria de gestão com pessoas havia  
153 comparecido ao Campus anteriormente e informado que não haveria prejuízos decorrentes das ocupações aos

154 professores. Observou que na página da CPPD havia um texto informando que o pagamento da aceleração seria  
155 retroativo, mas que esses dizeres foram substituídos por outros, nos quais é mencionado que o pagamento será  
156 efetuado apenas após o servidor dar entrada no pedido, e não retroativamente. Acrescentou que, ao questionar a CPPD,  
157 foi informado de que a única maneira de pleitear esse pagamento seria com a interposição de recurso, e, portanto,  
158 achou pertinente solicitar a manifestação do Conselho para que, neste caso, possa contribuir no embasamento da  
159 argumentação. O prof. Luís mencionou a ocupação do Campus e o impasse que ocasionou aos prazos de alguns  
160 procedimentos administrativos, e sugeriu que fosse produzido um memorando endossando o pedido de pagamento  
161 retroativo dos professores. A professora Rita, citando também as adversidades ocasionadas ao Campus no período de  
162 ocupação, concordou com o endosso ao recurso do professor Luciano. O professor Álvaro manifestou-se positivamente  
163 ao recurso do professor Luciano, e a professora Indaiá mencionou que esteve presente na reunião juntamente com a  
164 pró-reitora de gestão com pessoas, reafirmando o que já havia sido dito pelo professor Luciano. A professora Hosana  
165 sugeriu que o recurso interposto seja coletivo, pois o direito à progressão é de todos os docentes. A professora Rita  
166 sugeriu que seja feito um recurso individual concomitantemente ao coletivo, tendo em vista que o ato de aguardar uma  
167 decisão de uma instância superior pode vir a retardar o trâmite de um recurso individual. Em regime de votação, o  
168 endosso do Departamento de Letras ao recurso para pagamento retroativo no pedido de aceleração de carreira do  
169 professor Luciano foi aprovado por unanimidade.

170

#### 171 **Nomeação da segunda colocada no Concurso de Língua Portuguesa e Ensino**

172 A professora Indaiá informou que no dia vinte e seis de janeiro o professor Renato manifestou a intenção de exonerar-  
173 se em meados de fevereiro, e que, tomando ciência disto, comunicou a área para que fosse agendada uma reunião com  
174 a representação discente com o intuito de discutir o impacto de seu desligamento. Observou que, por conta da vacância  
175 da vaga do professor Renato e em observância ao princípio da economicidade, pensou em solicitar a convocação da  
176 segunda colocada do concurso de Língua Portuguesa e Ensino, e informou que a área se manifestou favoravelmente à  
177 nomeação assim que a exoneração fosse efetivada. A professora Rita esclareceu que o código de vaga do professor  
178 Renato pertence ao Departamento, e que a segunda candidata não foi nomeada automaticamente pois cabe ao  
179 Conselho deliberar sobre a gestão das vagas. Com relação à natureza da vaga, a professora Indaiá mencionou que,  
180 embora o professor Renato ministre a UC de “Linguística Textual” e a candidata “Língua Portuguesa e Ensino”, o impasse  
181 foi resolvido devido ao fato do professor Sandro ter manifestado interesse em migrar para a área de “Linguística  
182 Textual”, e que a segunda colocada seria, então, alocada nas funções antes desempenhadas pelo professor Sandro. O  
183 professor Luís acrescentou que o concurso do professor Renato prescreveu, e que como apenas ele havia sido aprovado  
184 não há mais possibilidade de nomear alguém pertencente àquele certame. A professora Rita acrescentou que, de  
185 acordo com os princípios de gestão da Administração Pública, seria interessante aproveitar o resultado de outro  
186 Concurso em favor da economicidade, desde que o perfil seja adequado à necessidade do Departamento. Observou que  
187 os códigos de vaga não são vinculados às disciplinas, sendo passíveis de mudança. Em regime de votação, o pedido de  
188 nomeação do segundo colocado no concurso de Língua Portuguesa e Ensino foi aprovado por unanimidade.

189

#### 190 **Oferta de UCs de Estudos da Linguagem (Representação Discente)**

191 A representante discente Mayra informou que este ponto de pauta foi uma demanda encaminhada pelo corpo discente  
192 durante o período de matrícula, no qual foram encontradas dificuldades relacionadas à quantidade de disciplinas

## UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

193 ofertadas pela área de Estudos da Linguagem. Explicou que alguns alunos já haviam cursado as disciplinas ofertadas e  
194 necessitariam fazer outras pra completar o núcleo de complementação de formação, e que outros também gostariam  
195 de realizar mais disciplinas de Linguística para completar seu quadro de disciplinas livres. Informou também que a  
196 disciplina de Linguística Textual estava sendo ofertada apenas no período vespertino, e que no período noturno o  
197 mesmo professor que estaria ofertando esta UC estava ofertando uma disciplina eletiva. Informou que receberam um e-  
198 mail via lista institucional esclarecendo que os alunos não poderiam se matricular na UC de Linguística, e que o fato de  
199 terem poucas disciplinas da área de Linguística gera certa confusão dentro do segmento discente. Solicitou ao Conselho  
200 uma resposta formal a estes questionamentos para que possa encaminhá-la ao corpo discente. A professora Indaia  
201 mencionou que a área havia feito a distribuição anual das UCS, e que o professor Renato, na reunião de distribuição,  
202 manifestou interesse em ofertar outra disciplina que não fosse a linguística textual. Observou que, com a exoneração do  
203 professor, as UCs ofertadas não poderiam ser redistribuídas em virtude dos afastamentos e das cargas horárias dos  
204 professores já estarem comprometidas, visto que, por respeito ao princípio da isonomia, não seria justo que um docente  
205 ficasse com carga horária superior ao outro. Informou que não obteve resposta ao encaminhar um e-mail à área  
206 solicitando uma resolução para o caso, e que, tendo em vista que a coordenação não poderia impor esta carga horária  
207 aos docentes, foi seguida a recomendação da PROGRAD de que os alunos deveriam cancelar a matrícula na disciplina. A  
208 professora Rita mencionou que o professor Renato havia informado aos alunos no final do ano de dois mil e dezesseis  
209 que provavelmente iria solicitar a exoneração, recomendando aos estudantes que não se matriculassem em sua  
210 disciplina. Acrescentou que tomou conhecimento do ocorrido por meio das redes sociais, e que, então, solicitou ao  
211 professor que formalizasse o pedido junto à área e às coordenações para que houvesse tempo de conciliar a situação e  
212 não causar impacto aos docentes e discentes. O professor Carlos Lirio informou que foi procurador do professor Renato  
213 junto ao Departamento, e que procurou sanar sua ausência nos eixos em que atuava, visto que assumiu a coordenação  
214 do projeto de monitoria de leitura e produção de textos e os projetos de iniciação científica. Acrescentou que poderia se  
215 propor a ministrar a disciplina de linguística textual, mas que haveria um conflito de lotação de Ucs devido ao fato de  
216 trabalhar com duas turmas de LPT. O professor Álvaro informou que lamenta o transtorno causado, que não houve  
217 desinteresse dos professores em resolver a situação, e mencionou que quando recebeu a notícia da exoneração do  
218 professor Renato estava oficialmente em férias. Observou que, dada a celeridade dos fatos, não houve tempo hábil para  
219 elaborar uma solução efetiva problema devido ao fato do quadro de UCs já estar montado e do elevado número de  
220 alunos já matriculados. Acrescentou que o professor Sandro se dispôs a assumir a disciplina, mas que não havia mais a  
221 possibilidade devido ao fato da disciplina já haver sido cancelada. A representante discente Isabella mencionou que  
222 alguns alunos se matricularam na disciplina por estarem meio confusos, e, pensando nestas pessoas, questionou se o  
223 Departamento não poderia reabrir as matrículas presenciais para que elas possam efetivar a matrícula em outras  
224 disciplinas. A professora Hosana acrescentou que as áreas assumem a responsabilidade pelas disciplinas ministradas, e  
225 observou que em virtude do quadro completo de docentes do Departamento, muitos professores consideraram que  
226 seria o momento propício para solicitar o afastamento. Acrescentou que, no momento do incidente, não houve tempo  
227 para articular uma solução para a situação em virtude do prazo para matrícula estar praticamente esgotado. A  
228 professora Rita sugeriu que a questão fosse encaminhada à comissão de curso, que irá tratar do caso dos estudantes  
229 que precisam realizar a matrícula fora do prazo, visto que não compete ao Departamento deliberar sobre esta questão.

230

231 **Organização da Primeira Revista Acadêmica da Área de Estudos Literários (Centrífuga – Revista de Estudos**  
232 **Literários)**

233 O professor Pedro informou que a área de estudos literários está organizando sua primeira revista acadêmica, e que,  
234 para efetuar a publicação do material, necessitam de apoio técnico do Setor de TI para liberação do acesso ao sistema  
235 OJS. Observou que estão aguardando uma resposta do TI há mais de um ano, e mencionou que uma situação similar  
236 ocorreu com a solicitação de manutenção e atualização do website do Departamento de Letras. Solicitou então que o  
237 Departamento de Letras intercedesse junto à área de estudos literários no sentido de acionar o Departamento de TI  
238 Central para obter o suporte necessário para publicação da revista. Colocou-se à disposição para auxiliar as demais áreas  
239 que eventualmente necessitem de apoio relacionado à publicação via sistema OJS. A professora Rita mencionou o  
240 bom trabalho realizado pelo TI e informou as dificuldades pelas quais este Setor vem passando em virtude da mudança  
241 de local do Campus e também por conta de problemas estruturais do prédio. Sugeriu que o Departamento produzisse  
242 um memorando direcionado à Direção Acadêmica do Campus, a qual direcionará a demanda ao TI solicitando apoio  
243 quanto à publicação da revista da área de estudos literários. Em regime de votação, o Departamento aprovou por  
244 unanimidade a elaboração do referido memorando.

245

246 **Curso de Especialização “Tradução e interpretação em Libras”**

247 A professora Rita solicitou que as áreas se manifestassem quanto ao ponto de pauta, pois observou que, a rigor, as ações  
248 de extensão são encaminhadas à Câmara de Extensão, e não costumam constar na pauta de itens para aprovação do  
249 Departamento. A professora Indaia mencionou que o professor Marcio enviou um pedido via e-mail à área solicitando  
250 que emitisse um parecer sobre o projeto do curso de especialização em libras, e que informou-o logo em seguida de que  
251 não seria o caso por se tratar de uma ação de extensão. Citou que o professor Marcio disse que a aprovação da ação é  
252 reconhecida pela câmara, mas que havia uma diretriz dizendo que esta deveria ser encaminhada ao Conselho antes. A  
253 professora Rita acrescentou que, excepcionalmente na Unifesp, a especialização está alocada na extensão, e não na  
254 graduação e pesquisa. O professor Sandro informou que esse projeto passou pela Câmara de Pós-graduação, porém que  
255 não haviam competência para deliberar sobre o tema. A professora Suzana esclareceu que recebeu um e-mail da  
256 professora Sueli solicitando que a área elaborasse um parecer sobre o referido curso, e manifestou interesse em  
257 aprovar e emitir o parecer pois considera que o curso atenderia a uma demanda muito grande. Observou que não sabia  
258 que os projetos de extensão devem passar pelo Conselho e reafirmou seu apoio à implantação do curso. A professora  
259 Rita observou que o curso é bastante pertinente e sugeriu que o ponto fosse retirado de pauta para que tramitasse nas  
260 instâncias devidas, em virtude da decisão não ser pertinente ao Conselho do Departamento. O professor Hamilton,  
261 então, esclareceu que tem havido um certo desencontro de informações entre os técnicos da PROEX, e observou que  
262 talvez o professor Márcio ou a professora Sueli possam ter recebido alguma informação que não corresponda ao fluxo  
263 estabelecido de apresentação de programas de projeto de extensão. O professora Graciela sugeriu que fosse elaborado  
264 um manual de procedimentos com o intuito de orientar os docentes quanto ao cadastro dos cursos de extensão. O  
265 professor Luís mencionou que houve um debate com relação aos fluxos de cadastro dos cursos de extensão, e informou  
266 que os cursos de especialização devem ser submetidos à Câmara, o que necessariamente não impede que a área  
267 responsável informe o Conselho, mas salientou que cabe à Câmara de Extensão aprovar e encaminhar a proposta  
268 diretamente à Reitoria. Informou ainda que, com relação aos cursos que geram ônus à Instituição, cabe à Câmara  
269 decidir se a solicitação seguirá à Congregação ou não, mas que a Câmara é quem aprovará ou não o pedido. Em  
270 resposta à sugestão da Profa. Graciela, o professor Luís informou que há um manual no site da Unifesp orientando sobre  
271 os procedimentos relacionados ao cadastro dos cursos de extensão. A professora Hosana observou que o curso em  
272 questão trata-se de uma especialização lato-sensu, e que, de acordo com o regimento, deve, sim, passar pelo Conselho,  
273 pela Congregação, pela Câmara de Extensão e também pelo PROEX. O professor Sandro acrescentou que provavelmente  
274 houve alguma confusão quanto à nomenclatura do curso, e que não se trata de um curso de extensão, mas sim de  
275 especialização lato-sensu vinculado à Pro-Reitoria de Extensão. Esclarecida a questão, o Conselho do Departamento de  
276 Letras decidiu acompanhar o parecer favorável da área de inglês quanto à implantação do Curso de especialização em  
277 Libras.

278

279 **B - EXPEDIENTE**

280

281 **INFORMES**282 **Chefia**

283 A professora Rita informou sobre os três novos docentes do Departamento, a professora Márcia na área de língua  
284 francesa, a professora Vanda Elias da area de estudos da linguagem, e o professor Rodrigo da área de estudos literários.  
285 Em seguida, os três professores se apresentaram ao Departamento. A professora Rita informou também que o concurso  
286 de Língua Francesa Instrumental já foi homologado pelo PROPESSOAS, que passou pelo CONSU e acrescentou que a  
287 professora deve ser empossada ainda no próximo mês. Informou também que houve dois candidatos aprovados no  
288 concurso de Língua Inglesa, que houve alguns problemas relacionados ao preenchimento das planilhas e que o processo  
289 provavelmente entrará na pauta da próxima reunião do CONPESSOAS juntamente com o processo do Concurso de  
290 Língua Portuguesa. Continuou, informando que foi aprovada a redistribuição da professora Maria Eulalia, da  
291 Universidade Federal de Santa Maria, em virtude da exoneração da professora Mariana Teixeira, e que o processo  
292 encontra-se atualmente no Setor de Mobilidade da Reitoria.  
293 Finalizou, informando que ainda não houve inscritos para os cargos de Chefia do Departamento de Letras e que, em  
294 virtude disto, foi prorrogado o prazo por mais um mês junto à Comissão Eleitoral, permanecendo no cargo por mais um  
295 mês juntamente com o professor Luís.

296

297 **Coordenação de Graduação**

298 O professor Luciano mencionou que a Pro-Reitora informou que o Campus Guarulhos deveria desenvolver um sistema  
299 descentralizado de classificação de escolha de modalidade de curso, e que deveriam trabalhar em parceria com o TI do  
300 Campus para formular algo que fosse capaz de obter as informações dos sistema universitário, situá-las localmente  
301 localmente, analisar os dados e fazer o mapeamento de dos alunos. Acrescentou que o prazo é exíguo, que um dos  
302 empecilhos encontrados foi definir o de critério de escolha do sistema, e que definiram como critério de desempate a  
303 carga horária cumprida, seguida pelo CR. A professora Juliana acrescentou que essa regra é válida apenas para os  
304 estudantes ingressantes a partir de 2015, e que deste ano em diante a opção passa a ser obrigatória a partir do quinto  
305 termo. Informou também que as vagas para bacharelado e licenciatura estão definidas no PPC de cada curso, e que todo  
306 o aluno, a partir do quarto termo, está apto a escolher a modalidade de seu Curso. A professora Andreia informou  
307 sobre a programação da semana da calourada, informou que hoje tiveram início as aulas dos alunos veteranos e que as  
308 aulas dos calouros iniciarão dia seis de março. Informou também que na semana de início das aulas haverá uma  
309 programação com várias atividades e que a Câmara de Graduação solicitou ao NAE que haja um dia destinado às  
310 coordenações para que pudessem realizar uma apresentação dos Cursos. Informou que este evento ocorrerá na quarta-  
311 feira, dia oito, e informou os horários no qual será realizado. Acrescentou que a programação completa será enviada por  
312 e-mail e solicitou aos professores que irão ministrar aulas neste período que liberem os alunos para que possam  
313 comparecer à recepção dos coordenadores. O professor Rafael informou sobre a reabertura do formulário de interesse  
314 para o uso de sala virtual no MOODLE e que, por se tratar de um sistema novo, muitos docentes ainda não tiveram a  
315 chance de acessá-lo. Acrescentou que o formulário ficará aberto no período de quatro a dez de março, e que serão  
316 encaminhadas instruções via e-mail. Informou também que haverá um curso sobre uso de moodle, com início previsto  
317 para o dia vinte de março, contando com carga horária de vinte e oito horas mais oito horas de atividades básicas, e que  
318 as inscrições serão realizadas no período de vinte e sete de fevereiro a treze de março, no próprio site do moodle. A



319 professora Juliana informou sobre uma resolução baixada pelo MEC que obriga as Instituições Públicas de Ensino  
320 Superior a realizarem o trabalho de validação e revalidação dos diplomas de estrangeiros em território nacional.  
321 Informou que faz algum tempo que a Unifesp não aborda este assunto, e que, por conta disto, ainda serão criadas  
322 regras internas para realização dos trabalhos. Acrescentou que a coordenadoria de assuntos internacionais da PROGRAD  
323 informou que estão redigindo um documento geral com o intuito de normatizar estes procedimentos no âmbito da  
324 Unifesp, e que o referido documento seguirá para as Câmaras de Graduação, nas quais cada curso discutirá,  
325 internamente, regras específicas para validação e revalidação dos diplomas. Finalizou informando que esta demanda  
326 deverá chegar ao Campus Guarulhos dentro dos próximos cento e oitenta dias, que o documento geral deverá ser  
327 definido no próximo CG e que, após, cada unidade terá cento e vinte dias para reencaminhar suas regras específicas.

328

### 329 **Coordenação de Pós-Graduação**

330 O professor Sandro mencionou as datas das reuniões da CPG, realizadas sempre às terceiras quartas-feiras de cada mês,  
331 e continuou, informando que foi feita a revisão da plataforma Sucupira com os dados de dois mil e quatorze e dois mil e  
332 quinze, e que o prazo para finalização é dia seis de março. Informou também que o programa conta com noventa e sete  
333 alunos, sendo quarenta e nove da área de estudos linguísticos e quarenta e oito da área de estudos literários, e que  
334 houve apenas um pedido de desligamento. Acrescentou que o programa conta com quatro bolsas de estudo, e que  
335 conseguiram mais duas bolsas provenientes de outros Departamentos. Informou ainda que as aulas terão início no dia  
336 seis de março, no horário das nove às treze horas, e ratificou a informação de que os docentes podem oferecer  
337 disciplinas se estiverem devidamente credenciados, bastando apenas enviar um plano de ensino à CPG até o dia trinta  
338 de abril. Observou que as disciplinas podem ser ofertadas às segundas, terças, quintas ou sextas-feiras. Reiterou aos  
339 colegas do Departamento que no período de oito a dez de maio haverá o “Quinto Colóquio Regional de Linguística  
340 Aplicada”, a ser sediado no Campus Guarulhos da Unifesp. Informou também que no dia trinta de março a professora  
341 Francine realizará o terceiro encontro de seu grupo de estudos, e que o quarto ocorrerá em outubro. Informou que no  
342 dia três de julho o professor Paulo Eduardo ministrará o Seminário sobre Quadrinhos – SEPESQ, e também que na  
343 primeira quarta-feira do mês de abril haverá uma aula inaugural oferecida pelo programa, e que será ministrada por um  
344 professor cuja formação permeie entre as áreas de estudos literários e linguísticos. Finalizou informando que os pedidos  
345 de credenciamento e recredenciamento continuam abertos.

346

### 347 **Informe do CLUF**

348 O professor Hamilton informou que gostaria que circulasse no Departamento um documento contendo algumas  
349 instruções sobre a atuação dos alunos de graduação nos futuros cursos do Centro de Libras, e acrescentou que uma das  
350 questões de importância que foram tratadas na PROGRAD foi a possibilidade do CLUF se transformar num órgão  
351 complementar da EFLCH. Explicou que o fato do CLUF ficar alocado exclusivamente à extensão faz com que os cursos  
352 fiquem vinculados aos docentes, e isso inviabiliza a oferta de cursos em decorrência do limite de carga horária para  
353 cursos de extensão e também pelo pequeno número de professores vinculados ao CLUF. Saliou que uma das formas  
354 de driblar a questão da carga horária seria transformando o CLUF num órgão complementar da EFLCH, mas mencionou  
355 que isto faria com que o projeto se desvinculasse do Departamento de Letras, passando a pertencer à Universidade.  
356 Informou ainda que tal decisão precisa ser encaminhada ao Conselho do Departamento para deliberação, e acrescentou  
357 que irá encaminhar aos participantes da presente reunião um documento contendo o regulamento da Unifesp sobre a

## UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

358 constituição de órgãos complementares juntamente com um esboço feito com o auxílio da chefe de gabinete da Reitoria  
359 com o intuito de construir um regulamento para o possível órgão complementar. Finalizou solicitando que nas próximas  
360 reuniões conste como ponto de pauta a aprovação ou não da transformação do projeto do CLUF num órgão  
361 complementar. O professor Rafael informou que recebeu um convite para participar de uma comissão do MEC que irá  
362 assessorar os trabalhos dos grupos que irão formular o ENADE, e que aceitou pois entende que a experiência seria de  
363 grande valia para as futuras avaliações às quais o Campus estará sujeito. A professora Rita informou que os professores  
364 receberam um e-mail da Direção Acadêmica fazendo algumas perguntas acerca de um projeto de letramento  
365 institucional, e explicou que é uma proposta proveniente de uma reunião de acolhimento que ocorreu na Reitoria, na  
366 qual foi convidada pela professora Soraya a desenvolver um projeto relacionado ao acolhimento de novos professores.  
367 Mencionou que seria interessante que os docentes contribuam com qualquer conhecimento que possa vir a auxiliar os  
368 colegas em relação aos diferentes aspectos da docência, pesquisa, vida funcional e assuntos correlatos. Solicitou aos  
369 professores que contribuam na medida do possível respondendo ao formulário que foi encaminhado.

370

371 Sem mais, eu, Rafael Kenji Ozeki, Assistente em Administração do Departamento de Letras, escrevo esta ata, que segue  
372 acompanhada da ata parcial elaborada nesta mesma data.

373

374 Guarulhos, vinte e dois de fevereiro de dois mil e dezessete.

375

**376 Membros natos**

377 Rita Jover-Faleiros (Chefe de Departamento) \_\_\_\_\_

378 Luis Fernando Prado Telles (Vice-Chefe de Departamento) \_\_\_\_\_

379 Juliana Loyola (Coordenadora de Graduação) \_\_\_\_\_

380 Rafael Dias Minussi (Coordenador de Graduação) \_\_\_\_\_

381 Carlos Renato Lopes (Coordenador de Graduação) \_\_\_\_\_

382 Luciano César Garcia Pinto (Coordenador de Graduação) \_\_\_\_\_

383 Rafael Dias Minussi (Coordenador de Graduação) \_\_\_\_\_

384 Carlos Renato Lopes (Coordenador de Graduação) \_\_\_\_\_

385 Luciano César Garcia Pinto (Coordenador de Graduação) \_\_\_\_\_

386 Andreia dos Santos Menezes (Coordenadora de Graduação) \_\_\_\_\_

387 Sandro Luis da Silva (Coord. de Pós-Graduação) \_\_\_\_\_

388 Hosana dos Santos Silva (Coordenadora de Extensão) \_\_\_\_\_

389 Jose Hamilton Maruxo Junior (Coordenador do Centro de Línguas) \_\_\_\_\_

**390 Membros indicados****391 Estudos Clássicos**

392 Pedro Falleiros Heise (titular) \_\_\_\_\_

**393 Estudos da Linguagem**

394 Álvaro Antônio Caretta (suplente) \_\_\_\_\_

395 Indaiá de Santana Bassani (titular) \_\_\_\_\_

**396 Estudos Literários**

## UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO PAULO – DEPARTAMENTO DE LETRAS

397	Pedro Marques Neto (titular)	_____
398	Eduino Macedo Orione (titular)	_____
399	<b>Língua Espanhola e Literaturas Espanhola e Hispano-Americana</b>	
400	Ivan Rodrigues Martin (titular)	_____
401	Graciela Alicia Foglia (titular)	_____
402	<b>Língua Francesa e Literaturas de Língua Francesa</b>	
403	Ana Luiza Ramazzina Ghirardi (suplente)	_____
404	Lígia Fonseca Ferreira (suplente)	_____
405	Márcia Valéria Martinez de Aguiar (suplente)	_____
406	<b>Língua Inglesa e Literaturas de Língua Inglesa</b>	
407	Souzana Mizan (titular)	_____
408	<b>Representantes Discentes</b>	
409	Mayra Martins Guanaes (titular)	_____
410	Isabella de Paula Aggio(titular)	_____
411	<b>Servidores Técnico-Administrativos</b>	
412	Rafael Kenji Ozeki	_____